



MINISTERIO
DE ECONOMÍA, INDUSTRIA
Y COMPETITIVIDAD

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



R1-E9-02.22017

Página / Page 1/3

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: *APPROVAL GRANTED*
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento N° 7.
of a type of device pursuant to Regulation No. 7.

N° de homologación / *Approval No.*: R1-E9-02.22017

Extensión N° / *Extension No.*: ---

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*: HOR 95/R1
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,
86-005 BIALE BLOTA
BIALE BLOTA (POLAND)
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*: ---
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 30/11/2017
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del informe emitido por dicho servicio / *Date of report issued by that service*: 04/12/2017
8. Número del informe emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: PC17120041

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



R1-E9-02.22017

Página / Page 2/3

9. Breve descripción / *Concise description:*

9.1. Por categoría de luz / *By category of lamp:*

- Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~ ⁽¹⁾ / *For mounting either outside or inside or both* ⁽¹⁾
- Color de la luz emitida: rojo / ~~blanca~~ ⁽¹⁾ / *Colour of the light emitted: red / white* ⁽¹⁾
- Número, categoría(s) y tipo de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Number, category and kind of light source(s):*
3 x LEDs
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage:* 12/24 V ; 0.4/1.0 W
- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code:* ---
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:* ~~si~~ / ~~yes~~ - no / no ⁽¹⁾
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas, en su caso / *Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:*
Posición horizontal / *Horizontal Position*
Posición Vertical / *Vertical Position*
- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:* ---
 - a) formando parte de la luz / *being part of the lamp:* si / yes - no / no ⁽¹⁾
 - b) no formando parte de la luz / *being not part of the lamp:* si / yes - no / no ⁽¹⁾
- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:* ---
- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la(s) fuente(s) luminosa(s) y número de identificación (cuando la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):* ---
- Intensidad luminosa variable / *Variable luminous intensity:* ~~si~~ / ~~yes~~ - no / no ⁽¹⁾
- La ~~luz de posición delantera~~ / luz de posición trasera / ~~luz de pare~~ / ~~luz de gallo~~ ⁽¹⁾ es sólo para uso en un vehículo equipado con un testigo que indique el fallo / *The ~~front position lamp~~ / rear position lamp / ~~stop lamp~~ / ~~end-outline marker lamp~~ ⁽¹⁾ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:* ~~si~~ / ~~yes~~ - no / no ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



9.2. Función(es) producida por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:*

| | |
|--|---|
| Luz de posición delantera / <i>Front position lamp:</i> | si / yes - no / <i>no</i> ⁽¹⁾ |
| R1 Luz de posición trasera / <i>R1 Rear position lamp:</i> | si / yes - no / <i>no</i> ⁽¹⁾ |
| R2 Luz de posición trasera / <i>R2 Rear position lamp:</i> | si / yes - no / <i>no</i> ⁽¹⁾ |
| S1 Luz de pare / <i>S1 Stop lamp:</i> | si / yes - no / <i>no</i> ⁽¹⁾ |
| S2 Luz de pare / <i>S2 Stop lamp:</i> | si / yes - no / <i>no</i> ⁽¹⁾ |
| S3 Luz de pare / <i>S3 Stop lamp:</i> | si / yes - no / <i>no</i> ⁽¹⁾ |
| S4 Luz de pare / <i>S4 Stop lamp:</i> | si / yes - no / <i>no</i> ⁽¹⁾ |
| Luz de gálibo / <i>End-outline marker lamp:</i> | si / yes - no / <i>no</i> ⁽¹⁾ |

10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark:* Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*

11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable):* ---

12. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~* ⁽¹⁾

13. Lugar / *Place:* Madrid

14. Fecha / *Date:* Ver firma electrónica / *See electronic signature*

15. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. del DIRECTOR GENERAL DE INDUSTRIA Y DE LA PYME de 25-10-2012

16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / *The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*

- Informe del ensayo / *Test report*
- Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

17. Número de Control / *Control Number:* 22915

Nota / Note:

En el caso de la luz de posición trasera recíprocamente incorporada a una luz de pare (R1-S1) usando una fuente luminosa común y diseñada para operar permanentemente con un sistema de alimentación adicional para regular la intensidad de la luz emitida, el dispositivo deberá cumplir uno de los siguientes requisitos / *In the case of rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp (R1-S1) using a common light source and designed to operate permanently with an additional supply system to regulate the intensity of the light emitted, the device shall fulfill one of the following requirements:*

- a) Ser parte de un conjunto de fuente de luz múltiple / *Be a part of a multiple light source arrangement* ⁽⁺⁾
- b) Estar destinado a ser utilizado en un vehículo equipado con un sistema de seguimiento de fallo para esa función / *Be intended for use in a vehicle equipped with a failure monitoring system for that function* ⁽⁺⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*